



ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

Наши соленья и маринады..... <i>(огурцы, капуста, помидоры)</i>	150 гр...	250
Селедка по-домашнему: с маринованным луком..... с маринованным луком и картофелем	130 гр...	250
Студень домашний..... <i>(с горчицей или хреном на выбор)</i>	180 гр..	280
Грибы соленые с луком.....	120 гр..	290
Карпаччо из печеной свеклы с шампиньонами.....	140 гр..	290
Ассорти мясных закусок..... <i>(домашняя буженина, телячий язык, подкопченное куриное филе)</i>	150 гр...	420
Сырное ассорти	150 гр...	430
<i>(Пармезан, Маасдам, Дор-Блю)</i>		
Лосось нашего посола	80 гр....	450
Тартар из говядины	120 гр..	390
Тартар из лосося.....	120 гр..	470

САЛАТЫ

Салат из овощей с маслом или сметаной.....	200 гр...	260
Оливье с колбасой.....	180 гр...	290
Салат с подкопченной треской..... <i>(филе трески, картофель, свежий огурец, красный лук, сол. огурец, яйцо, ароматное масло)</i>	180 гр...	290
Сельдь под шубой.....	180 гр...	320
Теплый салат из овощей-гриль	200 гр...	380
Салат «Греческий»	220 гр...	390
Цезарь с курицей.....	200 гр...	390
Цезарь с креветками	200 гр...	470

COLD STARTERS

Our pickles and marinades <i>(cucumbers, cabbage, tomatoes)</i>	
Herring at home: with pickled onions with pickled onions and potatoes	
Homemade Meat Jelly <i>(with mustard or horseradish on your choice)</i>	
Salty mushrooms with an onion	
Carpaccio of roasted beets with mushrooms	
Assorted meat snacks <i>(homemade pork, veal tongue, smoked chicken fillet)</i>	
Cheese platter <i>(parmesan, maasdam, Dor Blue)</i>	
Salmon of our salting	
Tartar steak	
Tartar salmon	

SALADS

Vegetable salad <i>with butter or sour cream</i>	
Russian salad with sausage	
Salad with smoked cod <i>(cod fillets, potatoes, cucumber, red onion, pickled cucumber, egg, flavored oil)</i>	
Herring with beets & potato	
Warm salad of grilled vegetables	
Greek salad	
Caesar with chicken	
Caesar salad with shrimp	



ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

Кукуруза с жареным луком и шкварками	150 гр...	290
Жареный «Сулугуни» с брусничным соусом.....	120 гр	350
Драники картофельные с припеком с семенами подсолнуха.....	200 гр	370
Жульен из белых грибов и Пармезаном.....	140 гр	550

БЛИНЧИКИ

Блинчик с мясом	100 гр	220
Блинчик с сыром и ветчиной.....	100 гр	220
Блинчик с брусникой.....	100 гр	220
Блинчик с творогом.....	100 гр	220
Блинчик с потрошками.....	100 гр	320
Блинчик с лососем.....	100 гр	320

Все блинчики подаются со сметаной

НАШИ ВАРЕНИКИ

С картофелем и жареным луком	200 гр	430
С картофелем и квашеной капустой.....	200 гр	430
С белыми грибами и картофелем.....	200 гр	490
С вишнями <i>(сладкие или не очень)</i>	200 гр	490

Все вареники подаются со сметаной

HOT STARTERS

Corn with fried onions and pork rinds
Fried «Suluguni» with lingonberry sauce
Potato draniks with sunflower seeds
Julienne of porcini mushrooms and Parmesan

PANCAKES

Pancake with meat
Pancake with ham and cheese
Pancake with cranberries
Pancake with cottage cheese
Pancake with giblets
Pancake with salmon

OUR VARENIKS

With potatoes and fried onions
With potatoes and sauerkraut
Vareniks with porcini and potatoes
Vareniks with cherries <i>(sweet or less sweet)</i>



НАШИ ПЕЛЬМЕНИ

Пельмени классические <i>(свинина, говядина)</i>	200 гр	430
Пельмени «Сибирские» <i>(свинина, говядина, баранина)</i>	200 гр	430
Пельмени со щукой	200 гр	490
Пельмени с лосятиной.....	200 гр	490

Все пельмени подаются со сметаной

ПАСТА

Спагетти «Карбонара»	350 гр	520
Фетучини с вешенками и куриным филе.....	400 гр	520
Тальятелле с подкопченным лососем и цукини	400 гр	580

СУПЫ

Куриный бульон с домашней лапшой.....	300 гр	270
Постный борщ с подкопченной грушей	300 гр	290
Крем-суп из шампиньонов <i>(с гренками)</i>	250 гр	340
Постные свежие щи с квашеным ананасом	300 гр	350
Щи из квашеной капусты со свининой и копченостями.....	300 гр	380
Крем-суп из лосося <i>(подается с гренками)</i>	250 гр	420
Солянка сборная мясная	300 гр	450

OUR DUMPLINGS

Homemade meat dumplings <i>(pork, beef)</i>
Meat dumplings «Siberian» <i>(pork, beef, lamb)</i>
Dumplings with pike
Dumplings with elk meat

PASTA

Spaghetti Carbonara
Fetuccine with oyster mushrooms and chicken fillet
Tagliatelle with smoked salmon and zucchini



SOUPS

Chicken broth with homemade noodles
Lean borsch with smoked pear
Mushroom cream soup <i>(with croutons)</i>
Fresh vegetable soup with pickled pineapple
Soup of sauerkraut with pork and smoked meats
Cream of salmon soup <i>(served with croutons)</i>
Meat Solyanka





ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

Котлета куриная.....	110 гр ... 250	Chicken cutlet
Котлета домашняя.....	120 гр ... 270	Homemade cutlet
Котлета из щуки.....	120 гр ... 320	Pike cutlet
Голубцы домашние <i>со сметаной</i>	200 гр... 450	Cabbage roll <i>with sour cream</i>
Треска жареная, с соусом Тар-тар или на пару с соусом по-Польски.....	120 гр ... 490	Fried cod with Tartar sauce or steamed with Polish sauce
Стейк из свинины <i>с тушеной капустой и картофелем</i>	300 гр... 590	Pork steak <i>with stewed cabbage and potatoes</i>
Беф-строганов <i>с картофельным пюре</i>	300 гр... 620	Beef Stroganoff <i>with mashed potatoes</i>
Баранина в черных сливах, томленных в «Бордо».....	180 гр ... 650	Lamb in black plums stewed in Bordeaux
Лосось жареный или на пару	120 гр ... 680	Salmon fried or steamed
Утиная ножка «Конфи» <i>с картофельным драником и ягодным соусом</i>	250 гр ... 690	Duck leg «confit» <i>with potato dranik and berry sauce</i>
 Говядина с мозговой косточкой, томленная в собственном соку*	350 гр ... 850	Beef with a brain bone stewed in its own juice* 
Стейк Чак-Ролл из мраморной говядины <i>с печеным картофелем и томатами черри</i>	200/30 гр.. 990	Marble beef Chak roll steak <i>with baked potatoes and cherry tomatoes</i>

* блюдо приготовленное по рецепту
личного повара Екатерины II

*cooked according to the recipe
of Empress Catherine The Great's personal chef**

МАНГАЛ

Шашлык из курицы	200 гр... 560	Skewer of chicken
Шашлык из свинины.....	200 гр... 630	Skewer of pork
Люля-кебаб из баранины	180 гр ... 680	Kebab lamb
Шашлык из мраморной говядины.....	200 гр... 850	Marble beef skewer

GRILL

MAIN DISHES

ГАРНИРЫ

Капуста, тушенная по-домашнему	150 гр... 180	Home-braised cabbage
Картофельное пюре.....	150 гр... 200	Mashed potatoes
Картофель «Фри»	150 гр... 220	French fries
Картофель «Айдахо»	150 гр... 220	Idaho
Фасоль, томленная на грузинский манер	150 гр... 220	Red beans, stewed in Georgian way
Овощи припущенные	200 гр... 250	Stewed vegetables
Овощи-гриль	250 гр... 420	Grilled vegetables

GARNISHES

ДЕТСКОЕ МЕНЮ

Овощной салат	120 гр ... 150	Vegetable salad <i>(cucumbers, tomatoes with sour cream)</i>
Оливье с колбасой.....	120 гр ... 210	Olivier with sausage <i>(with mayonnaise-sour and cream dressing)</i>
Куриный бульон с домашней лапшой	200 гр... 210	Chicken broth with homemade noodles
Картофель «Фри»	100 гр ... 200	French Fries
Макарошки цветные с сыром или сливочным маслом.....	150 гр... 230	Colored macaroni with cheese or butter
Куриные наггетсы с сырным соусом	110 гр ... 250	Chicken nuggets with cheese sauce
Куриные котлетки с картофельным пюре	220 гр ... 380	Chicken cutlets with mashed potatoes
Блинчики 2 шт. со сгущенкой	100 гр ... 200	Pancakes 2 pcs. with condensed milk

CHILDREN'S MENU



ДЕСЕРТЫ

Мороженое (1 шарик, 50 гр):		Ice cream (1 scoop, 50 g):
• пломбир сливочный.....	90	ice cream plombir •
Домашнее мороженое:		Homemade ice cream:
• фисташковое	130	pistachio •
• халва	130	halva •
• черная смородина.....	130	black currant •
Добавки:	50	Toppings:
• сиропы:		syrops: •
карамельный		caramel
шоколадный		chocolate
клубничный		strawberry
вишневый		cherry
• взбитые сливки		whipped cream •
Пирожное «Картошка»	70 гр 150	Cake «Potato»
Печенье творожное 2 шт	90 гр 150	Cottage cheese cookies 2 pc
Блинчики 2 шт	100 гр 200	Pancakes 2 pc
(со сметаной или вареньем или со сгущенкой или медом)		(with sour cream or jam or condensed milk or honey)
Блинчик с брусникой.....	100 гр 220	Pancake with cranberries
Блинчик с творогом.....	100 гр 220	Pancake with cottage cheese
Панна-котта с вишней	150 гр 270	Panna cotta with cherries
Пирожное «Тирамису»	150 гр 290	Cake Tiramisu

DESSERTS

НАПИТКИ

Домашний ягодный морс	200 мл 120	Homemade berry juice
Лимонад «Старые традиции»	500 мл 150	Lemonade «Old tradition»
<i>(Тархун, Буратино, Дюшес, Барбарис)</i>		<i>(Tarragon, Buratino, Duchess Pear, Barberry)</i>
Сок в ассортименте.....	200 мл 110	Juice in assortment
<i>(яблочный, томатный, апельсиновый)</i>		<i>(apple, tomato, orange)</i>
Минеральная вода	200 мл 100	Mineral water
«Аква Русса» <i>(газ / бз)</i>	500 мл 190	«Acqua Russa» <i>sparkling / still</i>
Кока-кола, Фанта, Спрайт.....	330 мл 150	Coca-Cola, Fanta, Sprite

BEVERAGE

КОФЕ

Эспрессо.....	180	Espresso
Эспрессо кон-панна	200	Espresso con Panna
Американо.....	180	Americano
Капучино.....	250	Cappuccino classic
Капучино со вкусами	280	Cappuccino with flavors
• Карамель • Шоколад • Клубника		• Caramel • Chocolate • Strawberry
• Вишня • Малина • Ваниль		• Cherry • Raspberry • Vanilla
Латте	250	Latte classic
Латте со вкусами.....	280	Latte with flavors
• Ваниль • Карамель • Шоколад		• Vanilla • Caramel • Chocolate
• Клубника • Вишня		• Strawberry • Cherry
Глясе	290	Glace
<i>(подается с шариком мороженого)</i>		<i>(served with a scoop of ice cream)</i>
Айриш-кофе.....	350	Irish coffee
Молоко	30	Add milk
Сливки	50	Add cream

COFFEE



СОГРЕВАЮЩИЕ НАПИТКИ

Глинтвейн б/а.....	200 мл.. 270	Non-alcoholic mulled wine
Глинтвейн	200 мл.. 320	Mulled wine
<i>(на красном вине)</i>		<i>(red wine)</i>
Чай в ассортименте		Tea in assortment
• в чашке.....	250 мл.. 120	cup
• в чайнике.....	700 мл.. 380	teapot
Иван-чай	700 мл.. 450	Ivan-chai (herbal hot drink)
Брусничный чай		Lingonberry tea
с клюквой и мятой.....	700 мл.. 550	with cranberry and mint
<i>(черный чай, ягоды брусники и клюквы, заваренные во френч-прессе, с цветочным медом и свежей мятой)</i>		<i>(Blacktea, lingonberry and cranberry brewed in a French-press with floral honey and fresh mint)</i>
Чай из черноплодной рябины		Chokeberry tea aroma
с яблоком и ароматом клубники.....	700 мл.. 550	with apple and strawberry
<i>(черный чай, ягоды черноплодной рябины, яблоко, клубничный сироп, мята)</i>		<i>(black tea, chokeberry, apple, strawberry syrup, mint)</i>
Чай «Горячий цитрус»	700 мл.. 550	Tea «Hot citrus»
<i>(насыщенный чай «Каркаде», апельсин, долька лимона, мед – хорошо утоляет жажду и создает романтическое настроение)</i>		<i>(rich tea «Karkade», orange, slice of lemon and honey – good thirst quencher and creating a romantic mood)</i>
Имбирный чай с лаймом и медом.....	700 мл.. 550	Ginger tea with lime and honey
<i>(зеленый чай, лайм, имбирь, свежая мята, мед – острый и бодрящий чай)</i>		<i>(green tea, lime, ginger, fresh mint, honey – spicy and invigorating tea)</i>
Чай с ромашкой, медом и ванилью.....	700 мл.. 550	Tea with chamomile, honey and vanilla
<i>(зеленый чай с ромашкой успокаивает и помогает бороться при простуде)</i>		<i>(green tea with chamomile soothes and helps fight colds)</i>
Чай облепиховый с медом	700 мл.. 550	Sea buckthorn tea with honey
<i>(ягоды облепихи с цветочным медом, придает бодрость и укрепляет иммунитет)</i>		<i>(sea buckthorn berry with loral honey, gives energy and strengthens the immune system)</i>
Мёд или мята	50	Honey or mint

WARMING DRINKS



ИГРИСТЫЕ ВИНА / SPARKLING WINE

Шато Тамань <i>(бел., н/сладкое / брют, Россия)</i>	200.....	350
Chateau Tamagne		
Ганча Просекко D.O.C. <i>(бел., сух., Италия)</i>	200.....	590
Gancia Prosecco D.O.C		
Ганча Асти D.O.C.G. <i>(бел., сл., Италия)</i>	200.....	590
Gancia Asti D.O.C.G.		
Балаклава <i>(бел., н/сладкое/брют, Крым)</i>	750.....	1200
Zolotaya Balka		
Ламбруско Эмилия <i>(н/сл., бел./кр., Италия)</i>	750.....	1250
Lambrusco Emilia		
Шато Тамань <i>(бел., н/сладкое/брют, Россия)</i>	750.....	1350
Chateau Tamagne		
Креман де Эльзас Бестхайм Премиум АОС <i>(бел., брют, Франция)</i>	750.....	2950
Crémant d'Alsace Bestheim Premium AOC		

БЕЛЫЕ ВИНА / WHITE WINE

Шато Тамань <i>(сухое, Россия)</i>	187.....	250
Chateau Tamagne		
Ля Маридель Шардоне <i>(сух., Франция)</i>	185.....	480
Le Maridelle Chardonnay		
Марке Декорди Треббьяно <i>(сухое, Италия)</i>	750.....	1300
Marche Decordi Trebbiano		
«ЛАБ» <i>(сухое, Португалия)</i>	150 / 750.....	250 / 1250
«LAB». Portugal		
Феста Ла Виста <i>(н/сладкое, Испания)</i>	150 / 750.....	290 / 1450
Festa La Vista		
Валенсия. Эль Пескаито Мерсегера-Совиньон Блан <i>(сух., Испания)</i>	150 / 750.....	320 / 1600
Valencia. «El Pescaito» Merseguera-Sauvignon Blanc		
Сармиентос Шардоне <i>(сухое, Чили)</i>	750.....	1600
Sarmientos Chardonnay		
Пино Гриджио <i>(сух., Италия)</i>	750.....	1850
Pinot Grigio		



РОЗОВЫЕ ВИНА / ROSE WINE

Ля Маридель Розе (сух., Франция)..... La Maridelle» Rose	185	480
Кот де Гасконь Кюве Жан-Поль, Гасконь Розе (сух., Франция) Cotes de Gascogne «Cuvee Jean-Paul», Gascogne Rose	750	1650

КРАСНЫЕ ВИНА / RED WINE

Шато Тамань Каберне (сух., Россия)..... Chateau Tamagne Cabernet	187	290
Ля Маридель Каберне Совиньон (сух., Франция)..... La Maridelle Cabernet Sauvignon	185	480
«ЛАБ» (сух., Португалия) «LAB». Portugal	150 / 750	250 / 1250
Марке. Декорди Санджовезе (сух., Италия) Marche. Decordi Sangiovese	750	1300
Саперави (сух., Грузия) Saperavi. Georgia	750	1250
Киндзмараули Кахетия (н/сл., Грузия) Kindzmarauli Kakheti. Georgia	750	1350
Феста Ла Виста (н/сладкое, Испания) Festa La Vista	150 / 750	280 / 1400
Валенсия. Эль Пескаито Каберне-Совиньон (сух., Испания) Valencia. El Pescaito Cabernet Sauvignon	150 / 750	290 / 1450
Сармиентос Каберне Совиньон (сух., Чили) Sarmientos Cabernet Sauvignon	750	1600
Палаццо Нобиле Кьянти Классико Ризерва DOCG (сух., Италия) Palazzo Nobile Chianti Classico Riserva DOCG	750	2300

ВЕРМУТ / VERMOUTH

Мартини Бьянко..... Martini Bianco	50	190
---------------------------------------	----	------------



ВОДКА / VODKA

Царская оригинальная Tsarskaja Original	50	200
Царская золотая Tsarskaja Gold	50	250
Царское Село Tsarskoe Selo	50	270
Белуга..... Beluga	50	290

ПОЛУГАР / POLUGAR

Полугар №1 (рожь и пшеница)..... Polugar №1 (rye and wheat)	50	420
Полугар №4 (мед и перец)..... Polugar №4 (honey and pepper)	50	420
Полугар №6 (перец) Polugar №6 (pepper)	50	420

КОНЬЯК • БРЕНДИ / COGNAC • BRANDY

Айк (Армения) / Бержерак (Россия) Aik / Bergerac	50	200
Сан Реми ВСОП (Франция) Saint-Remy VSOP	50	350
Мартель ВС (Франция)..... Martell VS	50	590
Фрапен ХО (Франция) Frapin XO	50	1280

ВИСКИ / WHISKEY

Вильям Лоусонс (Шотландия) William Lawson's	50	210
Джемесон (Ирландия) Jameson	50	360
Чивас Ригал 12 лет (Шотландия)..... Chivas regal 12 y.o.	50	520
Гленморанджи 12 лет (Шотландия)..... Glenmorangie 12 y.o.	50	790



ЛИКЕР / LIQUEUR

Ликер Ягермайстер (Германия) Jagermeister liqueur	50	300
Ликер Бэйлис (Ирландия) Baileys liqueur	50	320

ПИВО БУТЫЛОЧНОЕ / BOTTLE BEER

Жигули (Россия) Zhiguli	500	190
Хамовники (пшеничное, Россия) Khamovniki	450	210
Клаусталер (безалк., Германия) Clausthaler (non-alcoholic)	330	290
Будвайзер Будвар, (темное/светлое Чехия) Budweiser Budvar, (dark/light)	500	390
Эрдингер (нефильтр., Германия) Erdinger (unfiltered)	500	420
